



No. 10-003242- -00003-0000

Fecha: 2010-03-02 14:28:01 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 9

LLOREDA
CAMACHO & CO.
Abogados

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. _____ S. _____ D. _____

Re: PI.-GLAXOSMITHKLINE CONSUMER HEALTHCARE GMBH & CO.
KG.-Solicitud de Patente de Invención en Fase Nacional PCT para
"CEPILLO DE DIENTES CON CERDAS AHUSADAS LARGAS Y
CERDAS NO AHUSADAS CORTAS".-Clase A46B 9/04.-Expediente
número 10-003.242.-

1. Me refiero al Oficio No. **2166** dictado por ese Despacho notificado por fijación en lista el 19 de Febrero de 2010.
2. Dando respuesta al mencionado requerimiento, atentamente me permito presentar a ese Despacho el documento que acredita el traspaso, que los autores de la patente de la referencia hacen a favor de mi representado, de los derechos sobre la misma, debidamente apostillado, junto con la Traducción Oficial, legalizada hasta por el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia bajo el número 010293 de 26 de Febrero de 2010.
3. Ruego a usted tomar atenta nota de lo anterior y proceder de conformidad.

Señor Superintendente,

ALICIA LLOREDA RICAURTE

T.P. 53.215

57

TRADUCCIÓN OFICIAL
DE LEGALIZACIÓN DE UNOS DOCUMENTOS ESCRITOS EN ALEMÁN

**TRÁMITE DE LEGALIZACIÓN, AUTENTICACIÓN Y APOSTILLA DE
TRASPASO**

Legalización y autenticaciones notariales del traspaso en la República Federal de Alemania de la invención "DISPOSITIVO NUEVO" a la sociedad comercial alemana **GlaxoSmithKline Consumer Healthcare GmbH & Co KG**, con domicilio en Bühl, República Federal de Alemania, documentos escritos en alemán.

Apostilla de la AUDIENCIA PROVINCIAL DE BADEN-BADEN, República Federal de Alemania, documento también escrito en alemán.

EJECUCIÓN

Certificado Verificado y Autenticado
en la ciudad de Bühl
los días 7 y 8 de agosto de 2008
(firma: Nagel)
Notario

Esta traducción se realizó a solicitud del interesado a los 24 días del mes de febrero de 2010.

G.A. Forster

Gerhard Alexander Forster Moreno
C.C. No. 79.392.484 de Bogotá
Traductor e Intérprete Oficial
Alemán e Inglés

**GERHARD ALEXANDER
FORSTER MORENO**
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0622 - Minjusticia 1995

-- 0 --

Notariado 1 Bühl

Friedrichstrasse 6, 77815 Bühl, Tel. (0 72 23) 9 90 87-11

1 Registro Notarial 1627 / 2008

G.A. Forster
**GERHARD ALEXANDER
FORSTER MORENO**
Traductor e Intérprete Oficial
Resolución 0622 - Minjusticia 1995

38

Autenticación de Firma

El señor Hans Krämer,
nacido el 29 de octubre de 1958,
domiciliado en Riedboschweg 40 a, 77815 Bühl, Barrio Altschweier
- conocido personalmente -

ha ejecutado personalmente ante mí la firma precedente. Ésta se autentica
públicamente por este medio como verdadera.

Bühl, el 7 de agosto de 2008

Notariado 1 de Bühl

(fdo). *ilegible*

Nagel

Notario

Con aposición del sello oficial redondo con escudo del Notariado de Bühl/Baden.

-- 0 --

Notariado 1 Bühl

Friedrichstrasse 6, 77815 Bühl, Tel. (0 72 23) 9 90 87-11

59

1 Registro Notarial 1650 / 2008

Autenticación de Firma

El señor John Philippe Binet,
nacido el 20 de julio de 1982,
domiciliado en Kolmarer Strasse 44, 76829 Landau
- identificado mediante documento de identidad -

ha ejecutado personalmente ante mí la firma precedente. Ésta se autentica
públicamente por este medio como verdadera.

Bühl, el 8 de agosto de 2008

Notariado 1 de Bühl

(fdo). *ilegible*

Nagel

Notario

Con aposición del sello oficial redondo con escudo del Notariado de Bühl/Baden.

§§ de la Ley de Costos	Objeto	Valor del negocio	Cantidad	Valor
§§ 45 I, 141 de la	Autenticación	3.000,00 €	0	10,00 €

60

Ley de Costos	de firmas			
§§ 45 I, 141 de la	Autenticación	3.000,00 €	0	10,00 €
Ley de Costos	de firmas			
	Impuesto al Valor			
	Agregado 19,00% de	20,00 €	0	3,80 €

Suma:				23,80 €
				=====

Número de la factura: 205914

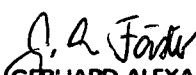
-- 0 --

Apostilla

(Convención de la Haya del 5 de octubre de 1961)

1. País: República Federal de Alemania
Este documento público
2. está firmado por el Abogado Nagel
3. en su condición de Notario en el Notariado de Bühl
4. está provisto con el sello/timbre del Notariado de Bühl

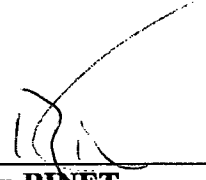
Certificado


**GERHARD ALEXANDER
FORSTER MORENO**
Traductor e Interprete Oficial
Resolución 0622 - Minjusticia 1995

- 61
5. en Baden-Baden 000010 6. el 8 de febrero de 2010
7. por el Delegado del Presidente de la Audiencia Provincial
8. bajo el No. E 910 a – 171/2010
9. Sello/Timbre: sello redondo oficial de la AUDIENCIA PROVINCIAL DE
BADEN-BADEN (con escudo)
10. Firma
(fdo.) *ilegible*
Bernhard Maué
Juez Presidente en la Audiencia Provincial

Nr. 173 Impreso para el otorgamiento de la Apostilla (Anexo 3 de la Disposición General Administrativa del Ministerio de Justicia del 20 de enero de 1994 – La Justicia 1994 Pág. 105 –

62

ASSIGNMENT	CESION
John BINET Hans KRAEMER By means of this document assign to GlaxoSmithKline Consumer Healthcare GmbH & Co KG A company organized under the laws of Germany Domiciled in Bussmatten 1, 77815 Buehl (BADEN), Germany (hereinafter referred to as the ASSIGNEE). All my (our) rights, title and interest in and to my (our) invention for a new and useful improvement entitled and as fully set forth and described in: NOVEL DEVICE So far as the Republic of Colombia is concerned. Place and date:  John BINET Place and date: 07.09.08  Hans KRAEMER	John BINET Hans KRAEMER por medio de la present cedo (cedemos) a GlaxoSmithKline Consumer Healthcare GmbH & Co KG una <u>sociedad</u> organizada baja las leyes de Alemania domiciliada en Bussmatten 1, 77815 Buehl (BADEN), Alemania (de ahora en adelante el CESIONARIO), todos mis (nuestros) derechos, titulo e interes sobre mi (nuestra) invencion tal como describe en: DISPOSITIVO NUEVO En lo que concierne a la Republica de Colombia. 

1 UR 1627 / 2008

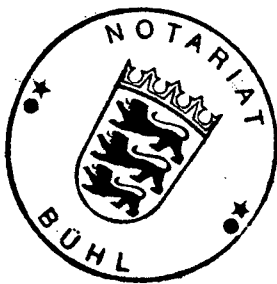
Unterschriftsbeglaubigung

Herr Hans Krämer,
geb. am 29.10.1958,
Riedboschweg 40 a, 77815 Bühl, Ortsteil Altschweier
- persönlich bekannt -

hat die vorstehende Unterschrift vor mir eigenhändig vollzogen. Sie wird hiermit öffentlich als echt beglaubigt.

Bühl, den 07.08.2008

Notariat 1 Bühl



Nagel

Notar

1 UR 1650 / 2008

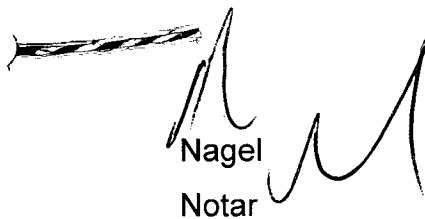
Unterschriftsbeglaubigung

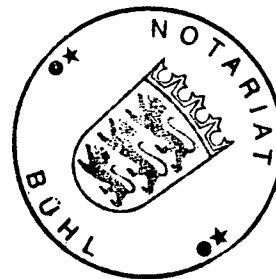
Herr John Philippe Binet,
geb. am 20.07.1982,
Kolmarer Straße 44, 76829 Landau
- ausgewiesen durch Personalausweis -

hat die vorstehende Unterschrift vor mir eigenhändig vollzogen. Sie wird hiermit öffentlich als echt beglaubigt.

Bühl, den 08.08.2008

Notariat 1 Bühl


Nagel
Notar



§§ KostO	Gegenstand	Geschäftswert	Betrag
§§ 45 I, 141 KostO	Unterschriftsbeglaubigung	3.000,00 €	10,00 €
§§ 45 I, 141 KostO	Unterschriftsbeglaubigung	3.000,00 €	10,00 €
	Umsatzsteuer 19,00% aus	20,00 €	3,80 €
Summe:			23,80 € =====
Rechnungs-Nr.:	205914		

Apostille

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

- Diese öffentliche Urkunde
2. ist unterschrieben von Oberjustizrat Nagel
3. in seiner Eigenschaft als Notar beim Notariat
Bühl
4. sie ist versehen mit dem Siegel/Stempel
des Notariats Bühl

Bestätigt

5. in Baden-Baden 6. am 8. Februar 2010
7. durch den Vertreter des Präsidenten
8. unter Nr. E 910 a -171/2010
9. Siegel/Stempel 10. Unterschrift

Bernhard Maué

Bernhard Maué
Vorsitzender Richter am Landgericht

